



Deutsch-Japanische Gesellschaft e.V.

Region: Braunschweig - Peine - Wolfsburg

公益法人 独日協会 ブラウンシュヴァイグーパイネーヴォルフスブルグ 地域

Einladung zum 14. Kirschblütenfest / zum Ohanami-Picknick お花見ピクニックへのご招待



Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Mitglieder,

14.04.2014

hiermit laden wir Sie, Ihre Familie, Freunde und Bekannten zum gemeinsamen Picknick zum 14. Kirschblütenfest „O-hanami“ ganz herzlich ein.

Wann: 1. Mai 2014, Donnerstag, 13.00 bis 16.00 Uhr.

Wo: An den Kirschbäumen unterhalb des Theaters neben dem Planetarium in Wolfsburg. - Bei Regen fällt es aus.-

Bitte bringen Sie eigene Picknick-Sachen wie Decke, Essen und Getränke mit!

日時: 5月1日 (木曜日) 13.00–16.00時

場所: ヴォルフスブルグ市の劇場とプラネタリウム間の桜の木のもとで
雨天の場合は、中止となります。

お願い: それぞれ独自、ピクニック用の敷物・お食事・飲み物などをご持参願います!

Zwölf Kirschbäume, die wir der Stadt Wolfsburg im Jahr 2000 als Zeichen Japanisch- Deutscher Freundschaft geschenkt haben, haben die Jahre leider nicht alle überlebt. Die Hälfte der Bäume musste das Amt des Grüns der Stadt Wolfsburg entsorgen, weil sie tot waren. Wir sind sehr traurig!

Nichtsdestotrotz werden wir die Tradition „OHANAMI“ in Form eines Picknicks unter freiem Himmel an den Kirschbäumen fortsetzen. Wir hoffen auf ein sonniges, trocknes Wetter, so wie wir es seit jeher gehabt haben, und auf ein schönes Picknick!

Teruko Balogh
Präsidentin

Geschäftsstelle: Rebhuhnweg 8, 38518 Gifhorn / **Email:** info@djg-bs.de / **Homepage:** www.djg-bs.de
Bankverbindung: Deutsche Bank Braunschweig: IBAN: DE5127 0700 2403 7558 0800 / BIC: DEUTDEDB270

Präsidentin: Teruko Balogh, Rebhuhnweg 8, 38518 Gifhorn / Tel./Fax: 05371-6191 646/-6191 647 / t.balogh@djg-bs.de

Vizepräsident: Klaus-Dieter Kühn, Bertha-von-Suttner-Straße 3, 38124 Braunschweig / Tel./Fax: 0531-3739 01 / k.kuehn@djg-bs.de

Vizepräsidentin: Fujiko Spengler, Eylaustraße 5, 38112 Braunschweig / Tel./Fax: 0531-2512 333 / f.spengler@djg-bs.de

Schatzmeister: Dr. Detlef Dornieden, Köslinstraße 118, 38124 Braunschweig / Tel./Fax: 0531-680 2550/-680 2551 / d.dornieden@djg-bs.de